



Direct Primary Care (DPC)

Making Your Best Health Possible

Employee Information Guide · Guía de Información para Empleados

INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN

ENGLISH	ESPAÑOL
Direct Primary Care is the model we use to offer you primary care. Your employer pays a monthly fee to us, and that allows you to get unlimited primary care whenever you need it. We are also an integrative primary care practice. This means we focus on preventing and reversing disease, not just treating medical problems. When you come in to see your provider, there is no copay. Your provider may be a doctor, a physician assistant (PA), or a nurse practitioner (NP). Throughout this guide, we use the word "provider" to refer to any of these professionals. The only additional costs are for lab tests or medications, which we offer at a reduced cost. You can see us for anything — a sore throat, a cut hand, prescription refills, or ongoing care to keep you healthy. You will get a link from your employer to use our patient portal. You can use this portal to ask questions, schedule appointments, and request prescription refills. We have two locations — one in the River Arts District and one in South Asheville. You can also see your provider online.	La Atención Primaria Directa (Direct Primary Care o DPC) es el modelo que usamos para ofrecerle atención primaria. Su empleador nos paga una cuota mensual por usted, y eso le permite recibir atención primaria ilimitada cuando la necesite. También somos una clínica de atención primaria integrativa. Esto significa que nos enfocamos en prevenir y revertir enfermedades, no solo en tratar los problemas médicos. Cuando venga a vernos, no hay copago. Su profesional de la salud puede ser un doctor(a), un asistente médico (PA) o un enfermero(a) especializado(a) (NP). A lo largo de esta guía, usamos el término "profesional de la salud" para referirnos a cualquiera de estos profesionales. Los únicos costos adicionales son los análisis de laboratorio o los medicamentos, que ofrecemos a precio reducido. Puede consultarnos por cualquier problema de salud: dolor de garganta, una cortada, resurtir sus recetas médicas o para el cuidado general de su salud. Recibirá un enlace de su empleador para usar nuestro portal de pacientes. Puede usar el portal para hacer preguntas, programar citas y pedir que le resurtan sus recetas. Tenemos dos consultorios: uno en el River Arts District y otro en South Asheville. También puede ver a su profesional de la salud en línea.

Questions & Answers · Preguntas y Respuestas

GENERAL UNDERSTANDING / COMPRENSIÓN GENERAL

ENGLISH	ESPAÑOL
Q: What is Direct Primary Care? It is a membership-based way to receive unlimited primary care directly from your provider, without using insurance.	P: ¿Qué es la Atención Primaria Directa (DPC)? Es una forma, basada en una membresía, de recibir atención primaria ilimitada directamente de su profesional de la salud, sin usar seguro médico.
Q: How is this different from regular insurance? Insurance pays for big emergencies; DPC covers your everyday care with no copays or insurance paperwork.	P: ¿En qué se diferencia del seguro médico tradicional? El seguro médico cubre las emergencias grandes; la DPC cubre su atención diaria, sin copagos ni trámites de seguro.
Q: Do I still need insurance if I have this plan? Yes, you should keep insurance for emergencies, hospital visits, or surgeries.	P: ¿Todavía necesito un seguro si tengo este plan? Sí, debe mantener su seguro para emergencias, hospitalizaciones o cirugías.
Q: What does the monthly fee cover? Unlimited visits, communication with your provider, and basic primary care services.	P: ¿Qué cubre la cuota mensual? Visitas ilimitadas, comunicación con su profesional de la salud y los servicios básicos de atención primaria.
Q: Can I use this benefit for my family too? Ask your employer. In some cases, family members can be added for an additional monthly fee.	P: ¿Puedo usar este beneficio para mi familia también? Pregunte a su empleador. En algunos casos, se pueden agregar familiares por una cuota mensual adicional.

COSTS & COVERAGE / COSTOS Y COBERTURA

ENGLISH	ESPAÑOL
Q: How much will it cost me each month? Your employer pays most or all of the cost. You can ask them for your exact contribution.	P: ¿Cuánto me costará cada mes? Su empleador paga la mayor parte o la totalidad del costo. Puede preguntarle cuál es su contribución exacta.
Q: Are medications and lab tests included? They are offered at a reduced cost but are not included in the monthly fee.	P: ¿Los medicamentos y los análisis de laboratorio están incluidos? Se ofrecen a precio reducido, pero no están incluidos en la cuota mensual.
Q: Do I have to pay when I visit the clinic? No. Visits are included in your membership.	P: ¿Tengo que pagar cuando visito la clínica? No. Las visitas están incluidas en su membresía.

ACCESS & APPOINTMENTS / ACCESO Y CITAS

ENGLISH	ESPAÑOL
Q: How do I make an appointment? Use the patient portal link from your employer or call our office.	P: ¿Cómo hago una cita? Use el enlace del portal de pacientes que le dio su empleador o llame a nuestra oficina.

ENGLISH	ESPAÑOL
Q: Can I message my provider directly? Yes. You can send a message through the patient portal at any time.	P: ¿Puedo enviarle mensajes a mi profesional de la salud? Sí. Puede enviar un mensaje a través del portal de pacientes en cualquier momento.
Q: Are there appointments after work hours? We offer some early morning and later afternoon appointments. Ask our team for availability.	P: ¿Hay citas fuera del horario de trabajo? Ofrecemos algunas citas temprano en la mañana y al final de la tarde. Pregunte a nuestro equipo por la disponibilidad.
Q: Will someone at the clinic speak Spanish? Some of our providers speak Spanish. We also offer interpretation services, so you can communicate comfortably with any of our providers, regardless of language.	P: ¿Habrá alguien en la clínica que hable español? Algunos de nuestros profesionales de la salud hablan español. También ofrecemos servicios de interpretación, para que pueda comunicarse con comodidad con cualquiera de ellos, sin importar el idioma.

MEDICATIONS & LABS / MEDICAMENTOS Y LABORATORIOS

ENGLISH	ESPAÑOL
Q: Where do I get my prescriptions filled? You can fill them at your preferred pharmacy or at our clinic, if available.	P: ¿Dónde puedo surtir mis recetas médicas? Puede surtir las en la farmacia de su preferencia o en nuestra clínica, si están disponibles.
Q: Are medications discounted? Yes, we offer many medications at lower prices than retail pharmacies.	P: ¿Los medicamentos tienen descuento? Sí, ofrecemos muchos medicamentos a precios más bajos que las farmacias comerciales.

SPECIAL & URGENT CARE / ATENCIÓN ESPECIAL Y DE URGENCIA

ENGLISH	ESPAÑOL
Q: What happens if I need to go to the hospital or ER? You can still go to the hospital, but that visit will be billed through your insurance.	P: ¿Qué pasa si necesito ir al hospital o a la sala de emergencias? Puede ir al hospital, pero esa visita se facturará a través de su seguro.
Q: Who do I contact after hours? You can message your provider through the portal or call the office to be connected with the on-call provider.	P: ¿A quién contacto fuera del horario de atención? Puede enviarle un mensaje a su profesional de la salud por el portal, o llamar a la oficina para comunicarse con el profesional de guardia.

FAMILY & DEPENDENTS / FAMILIA Y DEPENDIENTES

ENGLISH	ESPAÑOL
Q: Can my spouse or children be added? Ask your employer; many plans allow it for a small extra fee.	P: ¿Puedo agregar a mi cónyuge o a mis hijos? Pregunte a su empleador; muchos planes lo permiten por una pequeña cuota adicional.

USING THE BENEFIT / CÓMO USAR EL BENEFICIO

ENGLISH	ESPAÑOL
Q: How do I activate my membership? Your employer will send you an email with a link to the patient portal. Follow the steps to set up your account.	P: ¿Cómo activo mi membresía? Su empleador le enviará un correo electrónico con un enlace al portal de pacientes. Siga los pasos para configurar su cuenta.
Q: What if I leave my job? You can usually keep your membership by paying the monthly fee directly to us.	P: ¿Qué pasa si dejo mi trabajo? Por lo general, puede mantener su membresía pagándonos la cuota mensual directamente.

TRUST & CULTURAL COMFORT / CONFIANZA Y COMODIDAD CULTURAL

ENGLISH	ESPAÑOL
Q: Will I always see the same provider? Yes, you will see your primary provider for your routine care. You can see any of our providers for more urgent needs.	P: ¿Siempre veré al mismo profesional de la salud? Sí, verá a su profesional de la salud de cabecera para su atención de rutina. Y cuando surja algo más urgente, puede ver a cualquiera de nuestros profesionales.
Q: Can I bring someone with me to help translate? Yes, and you can also request our interpretation services to assist.	P: ¿Puedo traer a alguien para que me ayude a traducir? Sí, y también puede pedir nuestros servicios de interpretación si los necesita.

EMPLOYER-SPECIFIC / PREGUNTAS SOBRE SU EMPLEADOR

ENGLISH	ESPAÑOL
Q: Who can answer questions about this plan at my job? Your HR manager or benefits coordinator can assist with plan details.	P: ¿Quién puede responder preguntas sobre este plan en mi trabajo? Su gerente de recursos humanos o su coordinador de beneficios puede ayudarlo con los detalles del plan.
Q: When does my coverage start? Ask your employer; usually, it begins the first of the month after you enroll.	P: ¿Cuándo empieza mi cobertura? Pregunte a su empleador; normalmente comienza el primer día del mes después de inscribirse.

CLOSING / CIERRE

We take care of you and your family. Simple, direct, and stress-free health care.

Cuidamos de usted y de su familia. Atención médica sencilla, directa y sin complicaciones.